

Návod k použití

2021-06-07

CuroCell[®] IQ Cirrus

Automatický matracový systém

Návod k použití pro položku číslo: 95-001450-EN0000



7331345152509



Obsah

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	3
1. Úvod.....	4
2. Montáž/instalace	6
3. Obsluha.....	7
4. Popis produktu	12
5. Opětovné použití, čištění a obnova	14
6. Skladování	14
7. Údržba.....	15
8. Odstraňování problémů	16
9. Technický popis	17
10. Náhradní díly	21
11. Varianty a příslušenství	22
12. Záruka	22
13. Další informace.....	23

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím nebo opravou si přečtěte všechny pokyny

VAROVÁNÍ! Abyste minimalizovali riziko požáru, zranění osob a poškození zařízení/majetku, dodržujte následující pokyny:

1. Výrobek musí být instalován a používán pouze k určenému účelu v souladu s pokyny v tomto návodu a/nebo jiné dokumentaci od Care of Sweden. Výrobek nesmí být kombinován, sestavován nebo opravován s jinými díly (např. řídicí jednotka a matrace), příslušenstvím nebo náhradními díly, než které jsou popsány v této příručce nebo jiné dokumentaci společnosti Care of Sweden. Výrobek nesmí být žádným způsobem upravován.
2. Výrobek musí být umístěn a používán tak, aby nedošlo k jeho zaseknutí nebo poškození. Upozornění: Dávejte pozor zejména na zranění při zachycení při použití bočních kolejnic. Vždy se ujistěte, že matrace má správnou velikost pro postel.
3. Pravidelně kontrolujte funkčnost produktu ruční kontrolou (viz část 3.3).
4. Pokud je produkt používán osobami vyžadujícími zvláštní péči, jako jsou děti, je vyžadován nepřetržitý dozor.
5. Matrace je chráněna hygienickým potahem; Vyhněte se používání více hygienických potahů, protože to může ovlivnit paropropustnost matrace.
6. Hygienický potah neumožňuje pronikání kapaliny ani vzduchu, ale je paropropustný. Ujistěte se, že je uživatel ve správné poloze, aby se zabránilo riziku udušení.
7. Dávejte pozor na ostré předměty, aby nedošlo k poškození hygienického potahu.
8. Neotevírejte kryt řídicí jednotky – hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Servis a údržbu může provádět pouze společnost Care of Sweden nebo některý z jejích autorizovaných servisních techniků.
9. Opatrně vedte napájecí kabel k řídicí jednotce, abyste zabránili riziku zakopnutí. Dbejte také na to, aby uživatel na matraci správně ležel podle návodu a použijte pokud možno držák kabelu.
10. Abyste předešli riziku uškrcení, ujistěte se, že kabel a hadice jsou vedeny tak, aby se do nich někdo nezachytil.

Upozornění: Odpovědný poskytovatel zdravotní péče musí informovat uživatele/provozovatele o následujícím:

11. Výrobek nepoužívejte v koupelnách nebo jiných prostorech, kde hrozí nebezpečí kontaktu řídicí jednotky s vodou nebo jinými kapalinami. S výjimkou specifikovaného čištění nikdy nemanipulujte s výrobkem, který přišel do kontaktu s vodou/kapalinou. Ihned vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a zašlete výrobek autorizovanému servisnímu technikovi k provedení servisu.
12. Nepoužívejte v blízkosti nebo v kontaktu se zdroji ohně/horkými povrchy, jako je oheň, hořící cigarety, horké lampy, ohřívací ventilátory nebo kamna/otevřený oheň, protože by to mohlo poškodit produkt.
13. Neskladujte a nepoužívejte výrobek na přímém slunci. Výrobek může být poškozen zvýšenou teplotou a UV zářením.
14. Silná magnetická pole nebo bezdrátová komunikační zařízení (např. produkty bezdrátové domácí sítě, mobilní telefony, vysílačky, bezdrátové telefony a jejich základnové stanice, rádiové vysílače atd.) mohou ovlivnit funkčnost produktu a měly by být umístěny ve vzdálenosti minimálně 1 metr od řídicí jednotky.
15. Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud je poškozený napájecí kabel, zástrčka řídicí jednotky nebo kryt napájecího zdroje, je-li kryt řídicí jednotky poškozen nebo pokud nefunguje správně. Pro kontrolu a opravu kontaktujte autorizovaného servisního technika.
16. Ke konektoru napájecího kabelu řídicí jednotky nikdy nepřipojujte nic jiného než napájecí zdroj dodávaný Care of Sweden.
17. Nikdy nepoužívejte externí komunikační vstup (3,5mm konektor), tento vstup smí používat pouze výrobce.
18. Pokud je hygienický potah vybaven bočními madly, jsou určeny pro manipulaci nebo přemisťování matrace. Nepoužívejte madla ke zvedání matrace, když na ní leží uživatel. Veškeré další použití probíhá na vaši vlastní odpovědnost a nevztahuje se na něj záruka na produkt.
19. Abyste zabránili vytažení napájecího zdroje, buďte opatrní, když se v okolí zařízení nacházejí děti a domácí zvířata.
20. Nepoužívejte tento produkt v blízkosti jiného zařízení, protože to může vést k nesprávné funkci produktu. Pokud je takové použití nevyhnutelné, pozorujte produkt i ostatní zařízení a ujistěte se, že pracují v pořádku.
21. Aby se minimalizovalo riziko poranění nohou, dbejte na to, aby uživatel nepřišel do kontaktu s visícími částmi řídicí jednotky.

1. Úvod

CuroCell® IQ Cirrus je automatizovaný a moderní systém vzduchové/pěnové matrace navržený tak, aby poskytoval dobrý komfort a zároveň pomáhal při prevenci a léčbě dekubitů. Systém identifikuje uživatele a automaticky spravuje všechna nastavení, aby přizpůsobil tlak potřebám uživatele.

Nezabráněné/neléčené dekubity a zranění se mohou velmi rychle zhoršit, což má za následek vyšší riziko komplikací, bolesti a utrpení pro uživatele.



Před použitím si vždy přečtěte návod k použití.

V případě dalších otázek týkajících se instalace, použití nebo údržby kontaktujte Care of Sweden nebo svého místního distributora.

1.1 Obecné informace

Tento systém je zdravotnický prostředek s označením CE v souladu s MDR (EU) 2017/745.

Systém byl zcela nebo částečně navržen a ověřen v souladu s normami uvedenými v části 9.2. Normy.

Podle zákonných předpisů úřadů týkajících se zdravotnických prostředků je výrobce povinen hlásit všechny nehody nebo incidenty týkající se výrobků. Byli bychom velmi vděční za všechny informace týkající se nehod nebo incidentů souvisejících s našimi produkty tím, že nám je okamžitě nahlásíte do Care of Sweden.

Zamýšlené použití

Systémy se skládají z řídicí jednotky aktivně kontrolující a řídicí proudění vzduchu v matraci, což umožňuje jejich použití k prevenci a jako pomůcka při léčbě dekubitů (PU/PI).

Indikace

Vhodné pro širokou škálu osob se zvýšeným rizikem vzniku dekubitů, včetně osob s povrchovými vředy, až do kategorie 4 a neklasifikovaných dekubitů (neklasifikované a předpokládané poranění hluboké tkáně)¹ (ve spojení s individuálním plánem péče).

Matracové systémy jsou určeny pro osoby s doporučenou minimální výškou postavy 120 cm.

Kontraindikace

Nejsou známy žádné kontraindikace.

Zamýšlený uživatel

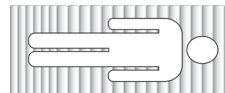
Matracové systémy jsou určeny pro použití všemi druhy uživatelů, včetně laiků.

Prostředí zamýšleného použití

Matracové systémy lze použít ve všech druzích prostředí zdravotní péče, včetně domácí péče.

Doporučujeme pravidelně provádět změny pozice. Časový interval musí vyhodnotit odpovědný personál v závislosti na stavu uživatele, diagnóze a celkovém stavu.

Matrace by se měla používat pouze v poloze v podélném směru na matraci s nohama na konci, označeném symbolem nohou.



Použití CuroCell® IQ Cirrus nevyžaduje žádné školení ani speciální dovednosti. Je navržen tak, aby se s ním snadno manipulovalo a byl srozumitelný. Před použitím je doporučeno přečíst si stručnou příručku a pokyny k použití.

Preskripci provádějí osoby oprávněné k preskripci a s klinickým vzděláním. Upozorňujeme, že uživatel může být také operátorem.

UPOZORNĚNÍ:

1. Pro určité uživatele, např. po amputaci nemusí být dosaženo doporučené délky. Uživatelé v těchto skupinách však mohou vyžadovat jiná nastavení, protože celý povrch není zatížen. Ovládací prvky funkcí naleznete v části 3.2.
2. Při použití společně s polohovacími polštáři si pozorně přečtěte návod k použití polštáře pro správné umístění uživatele.
3. Kdykoli je tento produkt používán s evakuačním zařízením (evakuační potah nebo plachta), je odpovědností oprávněného personálu zajistit, aby evakuace mohla být provedena bezpečně.
4. Matrace může být nevhodná pro použití při rentgenových vyšetřeních kvůli riziku rozmazaných snímků nebo artefaktů, které mohou vést k diagnostickým chybám.
5. V případě výpadku proudu apod. si matrace udrží vzduch po dobu nejméně 12 hodin.

(1) European Pressure Ulcer Advisory Panel, National Pressure Injury Advisory Panel and Pan Pacific Pressure Injury Alliance. *Prevention and Treatment of Pressure Ulcers/Injuries: Clinical Practice Guideline. The International Guideline*. Emily Haesler (Ed). EPUAP/NPIAP/PPPIA: 2019

Další informace

Akční plán pro dekubity

Pro co nejlepší výsledky při používání tohoto produktu doporučujeme strukturovaný a plánovaný přístup. Příklady, které lze použít při použití našich produktů, naleznete v pokynech „Akční plán pro dekubity“.

Příručka matracového systému

Tato příručka poskytuje rady personálu a předepisujícím osobám při výběru matrace od Care of Sweden. CuroCell® IQ Cirrus je matrace funkční skupiny C.

Tyto informace lze získat na našich webových stránkách www.careofsweden.com nebo objednat od zákaznických služeb (viz kontaktní informace na poslední stránce).

Pokyny k evakuaci

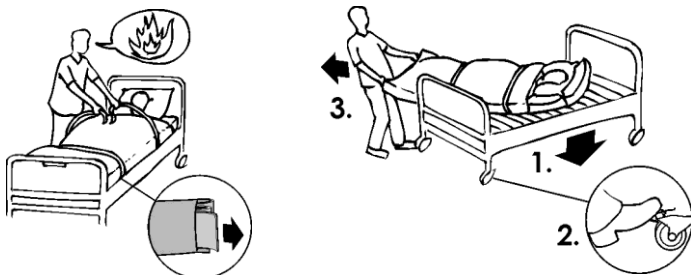
Evac je potah matrace se zabudovanou funkcí pro evakuaci uživatelů upoutaných na lůžko. V případě požáru nebo jiné mimořádné události není čas přemýšlet, co dál. Proto je velmi důležité, aby bezpečnostní vybavení, stejně jako evakuační postupy, byly dobře naplánovány a předem známy.

Potah Evac je vybaven třemi madly na straně hlavy a nohou. Po stranách jsou madla s popruhy na suchý zip. Tyto popruhy se používají k fixaci uživatele k matraci před zahájením evakuace. Popruhy jsou složeny v ochranných kapsách na straně matrace s vyčnívajícími konci, aby bylo zajištěno jejich snadné vytažení.

VAROVÁNÍ!

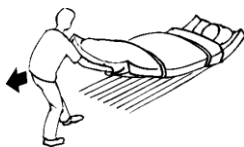
Osoba provádějící evakuaci musí mít potřebné školení. Před zahájením evakuace vždy zkontrolujte vybavení, potah a matraci, abyste se ujistili, že evakuaci lze provést bezpečně. Je na odpovědnosti uživatele, aby zajistil, že lze matraci a potah bezpečně použít pro evakuaci.

Pokyny k evakuaci



Dolů z postele

- Informujte uživatele o tom, co se bude dít.
- Spusťte a zajistěte lůžko v dané poloze.
- Odpojte hadice od řídicí jednotky.
- Vytáhněte a upevněte popruhy na suchý zip.
- Použijte vnější madla matrace na straně nohou a otočte matraci z postele.
- Pomalu stáhněte uživatele dolů na podlahu.



Na rovném povrchu

- Zatáhněte za vnější madla matrace na straně nohou.
- Pracovní poloha by měla být trochu zakloněná.

Dolů po schodech

- Jděte pozadu, dokud se hlavní část matrace neposune přes horní schod.
- Otočte se zády k uživateli a dívejte se ve směru pohybu.
- Jednou rukou držte zábradlí a druhou rukou táhněte za střední madlo matrace.
- Jděte po schodech dolů. Je důležité udržovat rychlost, bez běhání.



Školení/cvičení

Mějte na paměti při tréninku.

Stahování z postele:

- Uživatel v posteli by neměl být úplně nahoře na matraci. Při stahování by mohlo hrozit nebezpečí nárazu hlavy do postele.

Tažení po schodech:

- Začněte se stahováním prázdné matrace ze schodů, abyste si procvičili techniku.
- Při tréninku s osobou na matraci lze upevnit provázek nebo lano do rukojeti na konci hlavy. Další osoba pak může jít za matrací a pomoci, pokud by nastaly problémy.
- Je vhodné trénovat na stejných schodech, kde může být nutná evakuace.

Obecné:

- Hlavním účelem tréninku není dosáhnout vysoké rychlosti, ale naučit se správnou techniku.

Tréninkové potahy

- Kvůli velkému namáhání vybavení při evakuaci vždy na konci tréninku zkontrolujte švy a rukojeti. Doporučujeme, aby vybavení používané k tréninku bylo označeno „Tréninkové vybavení“ a bylo používáno pouze k tomuto účelu.

Vysvětlivky

- Pokud nepoužijete popruhy na suchý zip, hrozí nebezpečí sklouznutí/skutálení uživatele z matrace.
- Táhnutí za stranu u nohou snižuje zátěž pro tahajícího, což znamená rychlejší a bezpečnější evakuaci.
- Tahání po schodech je nejobtížnější částí evakuace a mělo by být nacvičováno obzvlášť pečlivě.
- Paže uživatele musí být uvnitř popruhů na suchý zip. Tímto způsobem se snižuje riziko, že se uživatel ze strachu něčeho chytne.

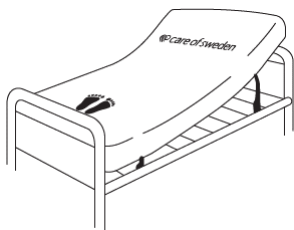
UPOZORNĚNÍ!

Při použití širších matrací se ujistěte, že jsou evakuační cesty volné (velikost dveří atd.). Odpovědný personál musí zajistit, aby evakuace mohla být provedena bezpečně. Pro zajištění správné funkce potahu Evac je důležité pravidelně kontrolovat kvalitu matrace. Zkontrolujte poškození, která by mohla způsobit problémy při evakuaci.

2. Montáž/instalace

Při vybalování zkontrolujte, zda nejsou poškozeny žádné díly. Pokud najdete jakékoli poškození, před použitím produktu kontaktujte Care of Sweden nebo místního distributora.

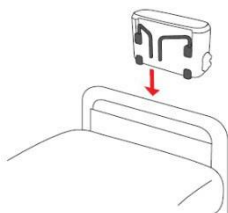
1. Umístěte matraci na rošt postele. Zajistěte matraci k posteli pomocí upevňovacích popruhů na spodní straně matrace.



Upozornění:

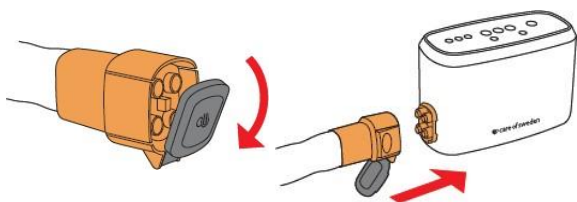
- Ujistěte se, že matrace má správnou velikost pro postel.
- Pro větší pohodlí překryjte postel prostěradlem.
- Při použití polohovatelného lůžka by měla být matrace připevněna pouze k pohyblivým částem lůžka.
- Zkontrolujte buňky a patenty, abyste se ujistili, že jsou správně sestaveny.

2. Zavěste ovládací jednotku na konec lůžka u nohou nebo ji umístěte na rovný, stabilní povrch.

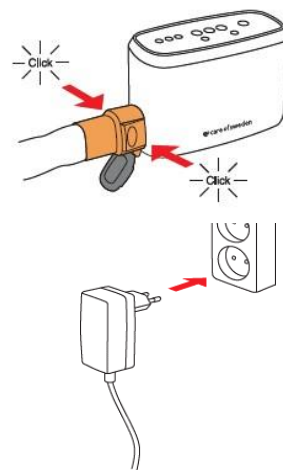


3. Umístěte napájecí kabel do držáku kabelu tak, že odepnete patenty, umístíte kabel do mezery a znovu zapnete patenty. Pokud držák kabelu nepoužíváte: umístěte napájecí kabel tak, aby nehrozilo zakopnutí, přejetí kolečky od postele nebo jeho vzpříčení při zvedání nebo spouštění postele.

4. Otevřete víko na konektoru vzduchové hadice (označené „CPR“) a připojte jej ke straně řídicí jednotky.



5. Při správném připojení je slyšet a cítit cvaknutí. Zajistěte, aby byly obě strany spojení uzavřeny.



6. Zkontrolujte, zda je přepínač na straně řídicí jednotky nastaven na „0“ (vypnuto). Zapojte napájení do schválené elektrické zásuvky (100–240 V).

7. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen k řídicí jednotce a zda byl použit správný napájecí zdroj. (Viz část 9.1 Technická specifikace).

Správné P/N (číslo výrobku) musí být uvedeno na štítku na napájecím zdroji. Napájecí zdroj je součástí zařízení a nelze jej vyměnit za jiný typ.

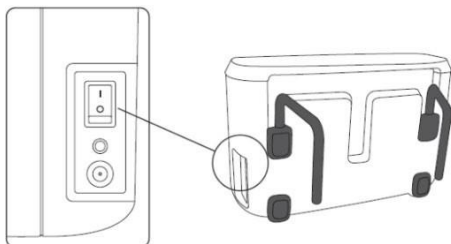
Pokud byla řídicí jednotka uložena při minimální nebo maximální skladovací teplotě (-25 °C až 70 °C), počkejte před jejím spuštěním alespoň 1 hodinu. Tato doba odpovídá okolní teplotě 20°C.

UPOZORNĚNÍ:

- Při dotyku uživatele nedržte 12V zástrčku na napájecím zdroji.
- Zapojte napájecí zdroj do snadno dostupné zásuvky, pokud bude potřeba odpojit napájecí zdroj a úplně vypnout napájení řídicí jednotky.

3. Obsluha

Start



1. Přepněte přepínač On/Off na straně řídicí jednotky do polohy 1 (Zapnuto).
2. Do matrace se začne pumpovat vzduch. Během nafukování zůstanou diody ztlumení i oznámení vpravo oranžové. Po zhasnutí oranžových diod je matracový systém plně nafouknutý.
3. Dioda nad zaškrťovací značkou bude během nafukování blikat. Plné nafouknutí matrace trvá v závislosti na její velikosti přibližně 20–30 minut.
4. Když zelená dioda nad zaškrťovací značkou trvale svítí, systém přizpůsobil nastavení individuálním potřebám uživatele a systém lze začít používat. To trvá přibližně 20-30 minut.



! UPOZORNĚNÍ:

- Během automatického nastavení se snažte vyvarovat větších pohybů na matraci, jinak se doba automatického nastavení prodlouží.

Funkce řídicí jednotky



Tlačítko	Funkce
	Ztlumení informačního signálu
	Pack & Go. Automatické vyfouknutí systému
	Maximální tlak (pečující režim)
	Informační signál
	Nesprávné připojení vzduchového konektoru (CPR)
	Systém je připraven k použití
	Notifikační diody

Automatické nastavení

Matracový systém reguluje vnitřní tlak matrace nezávisle a bez ručního nastavování na různé hodnoty podle hmotnosti a polohy uživatele. K ovlivnění vnitřního tlaku matrace není potřeba žádný ruční zásah. Tato funkce funguje následujícími třemi způsoby:

1. Řídicí jednotka provede automatické nastavení ihned po zapnutí systému.
2. Pokud během používání dojde k jakékoli významné změně, řídicí jednotka provede automatické nastavení.
3. Při používání bude řídicí jednotka provádět automatické nastavení v pevných intervalech, aby byla zajištěna správná kontrola tlaku v matraci po celou dobu.

Po dokončení automatického nastavení se řídicí jednotka přepne do pulzujícího režimu.

Programy

CuroCell® IQ Cirrus má přednastaven pulzující režim, což je komfortní režim, který kombinuje Konstantní nízký tlak (CLP) se Střídavým režimem. Výchozí doba cyklu je 10 minut.

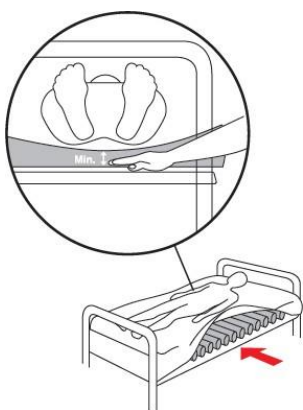
Maximální tlak (pečující režim)



Díky této funkci se celá matrace nafoukne a poskytne pevnou oporu. Tato funkce se automaticky vrátí k předchozímu nastavení po cca. 20 minutách.

Funkce by se měla používat při péči o uživatele, při změně polohy uživatele nebo při přesunu uživatele do postele nebo z ní.

Ruční kontrola (kontrola funkce)



Ruční kontrola se používá k zajištění správné funkce matrace. Musí být prováděna pravidelně; doporučujeme jednou za směnu nebo každých osm hodin.

Otevřete potah a vložte ruku mezi buňky pod křížovou kost uživatele (střed matrace). Zkontrolujte, zda je na spodním povrchu mezera, aby se uživatel "nepropadal do matrace".

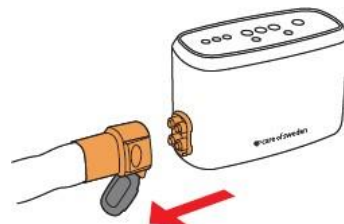
Pokud cítíte, jak se křížová kost uživatele opírá o ruku, je mezera příliš malá. Provedte nové automatické nastavení nebo si přečtěte část 8 Odstraňování problémů.

Polohování v sedě

Při zvedání konce lůžka na straně hlavy do pozice sedu vždy zajištěte polohu uživatele. Pro zajištění funkčnosti výrobku vždy doporučujeme provést ruční kontrolu (viz část 3.3). Pro další podporu lze použít polohovací polštáře. Doporučujeme používat polohu vsedě pouze na krátkou dobu.

KPR (kardiopulmonální resuscitace)

V případě nouze, kdy je nutná KPR (kardiopulmonální resuscitace), odstraňte připojení (označené „CPR“) od řídicí jednotky a ponechte víko otevřené, aby se matrace rychle vyprázdnila.



Oznámení



Jsou k dispozici různá oznámení podle toho, jak závažné je varování. Při poruše nebo chybě nastane upozornění blikajícím výstražným trojúhelníkem. Chcete-li ztlumit varovný signál, stiskněte tlačítko ztlumení.

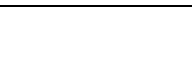


Kód oznámení je zobrazen na čtyřech různých diodách nad symbolem klíče. Další informace o různých kódech oznámení naleznete v části 3.6.1.

Tabulka oznámení

Informace o každém oznámení jsou uvedeny v tabulce oznámení:

- Oznámení od 1 do 10 jsou zvuková i vizuální. Kód chyby se bude zobrazovat, dokud nebude chyba odstraněna. Pokud stisknete tlačítko ztlumení, zvuková výstraha na 5 minut ustane a bude se opakovat, dokud nebude chyba odstraněna.
- Upozornění 11-13 nemají žádný zvukový alarm. Kód chyby se zobrazuje, dokud se systém nerestartuje.

Oznámení		Popis a odstraňování problémů
1		Vysoká teplota. Ventily a kompresory jsou vypnuté. Pokud je řídicí jednotka na přímém slunci, přemístěte ji. V opačném případě kontaktujte podporu.
2		Výchozí nastavení nejsou dokončena. Kontaktujte podporu.
3		Nesprávné vstupní napětí. Ujistěte se, že používáte správný napájecí zdroj, v opačném případě kontaktujte podporu.
4		Nízký tlak. Zajistěte CPR, matraci, vzduchové hadice a vzduchový filtr. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.
5		Selhání automatického nastavení. V časovém limitu nebylo dosaženo správného tlaku. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.
6		Netěsnost během automatického nastavení. Matrace uchází příliš mnoho na to, aby bylo možné provést vážení. Zkontrolujte matraci a připojení vzduchu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.
7		Vysoký tlak. Tlak nelze v časovém limitu snížit na požadovanou hodnotu. Kontaktujte podporu.
8		Zařízení bylo příliš mnohokrát restartováno během automatického nastavení. Kontaktujte podporu.
9		Nebyly načteny parametry ovládání matrace. Připojte CPR konektor nebo kontaktujte podporu.

10		Parametry ovládání matrace byly během používání změněny. Restartujte systém. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.
11		Netěsnost v sekci modrých buněk. Zajistěte KPR, matraci a spojovací hadice. Další informace naleznete v části 4.2. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.
12		Netěsnost v sekci zelených buněk. Zajistěte KPR, matraci a spojovací hadice. Další informace naleznete v části 4.2. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.
13		Netěsnost v sekci červených buněk. Zajistěte KPR, matraci a spojovací hadice. Další informace naleznete v části 4.2. Pokud problém přetrvává, kontaktujte podporu.

Upozornění na maximální tlak



Pokud je funkce Maximální tlak používána delší dobu, dioda Maximální tlak bude blikat. Pokud je použití záměrné, ignorujte upozornění.

Transportní funkce

Pokud je třeba uživatele přesunout s lůžkem, existují dva způsoby, jak provést přepravu:

- Odpojte připojení CPR, zavřete víko, umístěte připojení CPR na konec lůžka a sejměte řídicí jednotku z lůžka. Matrace udrží vzduch po dobu minimálně 12 hodin.

nebo

- Odpojte napájecí zdroj ze zásuvky a nechte ovládací jednotku během přepravy viset na lůžku. Matrace udrží vzduch po dobu minimálně 12 hodin.

Tuto funkci doporučujeme používat pouze krátkodobě.

Funkce Pack&Go® (vyfouknutí)

Po použití lze produkt snadno zabalit následovně:

- Ujistěte se, že na matraci nikdo neleží.
- Stiskněte tlačítko Pack&Go® a podržte ho stisknuté po dobu 2 sekund.



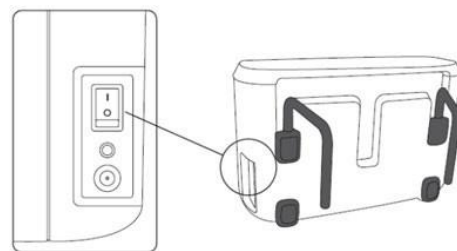
Během vyfukování bude blikat dioda Pack&Go®. Matrace se vyprázdní a bude připravena k jednoduchému složení do 20 minut. Řídicí jednotka vydá zvukový signál, jakmile je vyfouknutí dokončeno.

Opatrně složte matraci dohromady, umístěte řídicí jednotku mezi záhyby matrace a umístěte systém do přepravní tašky (příslušenství) nebo ekvivalentu pro ochranné uložení. Ujistěte se, že je napájecí zdroj kompletně zabalen.

Restart

Pokud je vyžadován restart, přepněte přepínač On/Off na straně řídicí jednotky do polohy 0 (Off). Počkejte cca. 10 sekund a restartujte řídicí jednotku.

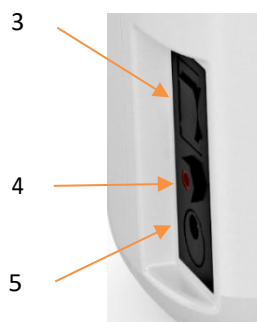
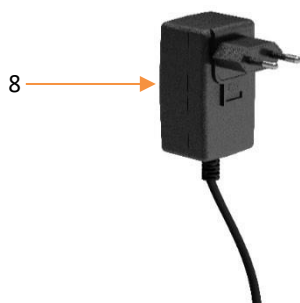
Řídicí jednotka se nyní spustí. viz část 3.1.



4. Popis produktu

Řídící jednotka

1. Ovládací panel
2. Připojení hadice/CPR
3. Přepínač, On/Off
4. 3,5 mm konektorový vstup (pouze pro použití výrobcem)
5. Zapojení napájecího kabelu
6. Vzduchový filtr
7. Držáky
8. Napájecí zdroj



Matrace

Funkce paty

Matrace CuroCell® Cirrus má vestavěnou funkci paty, navrženou tak, aby snižovala tlak na citlivé paty.

Potahy

Matrace CuroCell® Cirrus je dodávána s hygienickým potahem. Snadno se udržuje a manipuluje se s ním a vyhovuje přísným požadavkům na čištění a hygienu. Hygienický potah je paropropustný, to znamená, že pára je odváděna pryč, čímž se snižuje riziko macerace kůže. Pro matraci CuroCell® Cirrus jsou k dispozici následující potahy:

Potah Stone/Evac – Snímatelný potah se zipem s ochranou proti kapající vodě a svařenými švy. Dělitelný (horní a spodní část).

Potah Evac je vybaven třemi madly straně hlavy a nohou. Po stranách jsou madla s popruhy na suchý zip. Tyto popruhy se používají k fixaci uživatele k matraci před zahájením evakuace. Popruhy jsou složeny v ochranných kapsách na straně matrace s vyčnívajícími konci, aby bylo zajištěno jejich snadné vytažení.

Barva: tmavě šedá/černá.

CuroCell® IQ Cirrus

1. Matrace
2. Připojení hadice a CPR (rychlé vyfouknutí)
3. Řídící jednotka



CuroCell® IQ Cirrus s potahem Stone (Kámen)



5. Opětovné použití, čištění a obnova

Výrobek je opakovaně použitelný. Při opětovném použití je důležité dodržovat níže uvedené pokyny pro čištění a obnovu. Před opětovným použitím výrobku pro nového uživatele se doporučuje vyčistit matraci v souladu s níže uvedenými pokyny. Pokud si nejste jisti, požádejte o pomoc a pokyny svého vedoucího nebo Care of Sweden.

Čištění a renovace by jinak měly být prováděny podle potřeby.

Čištění

ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA



Řídicí jednotku otřete vlhkým hadříkem a jemným čisticím roztokem pro tento účel: jako je alkohol s nebo bez tenzidů, oxidační roztoky, chlór max. 1 % nebo peroxid vodíku max. 1,5 %.

Pokud používáte jiný čisticí prostředek, vyberte ten, který neovlivňuje řídicí jednotku.

POTAH MATRACE



Potahy lze k tomuto účelu otřít jemným čisticím roztokem, jako je: alkohol s nebo bez tenzidů, Isopropanol 70 %, oxidační roztoky, chlór max. 1 % (max. 10 % pro krycí kámen) nebo peroxid vodíku max. 1,5 %.

Exkrementy a skvrny od krve je nutné co nejdříve odstranit studenou vodou. Pečlivě dodržujte místní pokyny a pokyny pro práci prostředek.



Vícevrstvé potahy by měly být před praním rozděleny. Díly by se měly prát v podobných barvách.



Čisticí prostředky na bázi chlóru a fenolu by mohly nepříznivě ovlivnit PU povrch a je třeba se jim vyhnout. <1% Při použití chlóru doporučujeme směs max. 1 % (max. 10 % pro potah Stone).

VNITŘNÍ OBAL



Očistěte postižené místo jemným čisticím roztokem pro tento účel, jako je: alkohol s nebo bez tenzidů, isopropanol 70 %, oxidační roztoky, chlór max. 1 % nebo peroxid vodíku max. 1,5 %.

Obnova

ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA

Pokyny naleznete v části 5.1.

MATRACE

1. Odpojte konektor hadice od řídicí jednotky a odstraňte vzduch z matrace.
2. Odstraňte potahy. Další informace o čištění potahů naleznete v části 5.1.
3. Přesuňte matraci na čisté místo, které je vhodné k čištění.
4. Otřete buňky, všechny hadice a modul KPR (CPR) jemným čisticím roztokem vhodným pro tento účel, jako je: alkohol s nebo bez tenzidů, isopropanol 70 %, oxidační roztoky, chlór max. 1 % nebo peroxid vodíku max. 1,5 %. Nechte zaschnout.
5. Otřete pracovní plochy pomocí vhodného čisticího a/nebo dezinfekčního prostředku.
6. Umístěte vzduchové buňky zpět do pěnového jádra. Pokud se buňky z nějakého důvodu uvolní z hadic, je nutné je vyměnit podle nákresu v části 4.2.

PĚNOVÉ JÁDRO

Postižené místo očistěte jemným čisticím prostředkem (jako je prostředek na mytí nádobí) a vodou nebo dezinfekčním prostředkem na bázi alkoholu (prostředek určený k tomuto účelu). Jemně vymačkejte veškerou vodu.

UPOZORNĚNÍ:

- Při každém čištění produktu zkontrolujte hygienický kryt, články a hadice. V případě poškození je nutná výměna nebo oprava.
- Během čištění také zkontrolujte řídicí jednotku, konektory hadic a napájecí kabel. Poškozené díly je nutné vyměnit nebo opravit.
- Pěnové jádro neždímejte ani nerolujte, abyste odsáli vodu. Nechte vyschnout na teplém, větraném místě (ne na přímém slunci). Pěnové jádro musí být před dalším použitím zcela suché.

! - - - - -

6. Skladování

Je vhodné uložit matraci a ovládací jednotku v tašce produktu (příslušenství), originálním obalu nebo ekvivalentu pro ochranné uložení. Se zabaleným výrobkem zacházejte opatrně. Nepokládejte na něj žádné těžké předměty. Další informace o skladovací teplotě naleznete v části 9.

7. Údržba

OBEČNÉ INFORMACE

Hybridní matrace CuroCell® IQ Cirrus je zdravotnický prostředek v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích (EU) 2017/745, který se používá jako pomůcka při prevenci a léčbě dekubitů. Z tohoto důvodu doporučujeme, aby byla řídicí jednotka pravidelně servisována a kontrolována, aby byla zachována její funkčnost a výkon. Stejně jako ostatní technická zařízení i řídicí jednotka, o kterou je správně pečováno, funguje lépe a déle vydrží.

Servis a údržbu musí vždy provádět společnost Care of Sweden nebo některý z jejích autorizovaných techniků. Používejte pouze náhradní díly, které byly schváleny společností Care of Sweden. Použití neschválených náhradních dílů ruší platnost záruky. Další informace naleznete v servisní příručce CuroCell® IQ Cirrus.

Vady a nedostatky považované za záruční závady jsou opraveny zdarma.

Před vrácením produktu musí být reklamáce předložena společnosti Care of Sweden.

Po použití produktu zkontrolujte, zda:

1. Napájecí kabel a napájecí zdroj není poškozen.
2. Spojovací hadice (označené CPR) na straně řídicí jednotky jsou umístěny správně a neprosakují.
3. Hygienický potah je neporušený a potah a buňky jsou správně sestaveny.
4. Hadice nebo konektory nejsou poškozené nebo zaseknuté.

Pokud potřebujete náhradní díly, kontaktujte Care of Sweden nebo místního distributora.

Výměna vzduchového filtru

Před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že je řídicí jednotka vypnutá. Servis nesmí být prováděn při používání produktu.

Chcete-li vyměnit vzduchový filtr:

1. Uvolněte malou ochrannou desku na zadní straně řídicí jednotky pomocí šroubováku Torx velikosti T10.



2. Vyjměte filtr z držáku.
3. Vložte nový filtr do držáku růžovou stranou směrem ven. Vraťte ochrannou desku na místo a zajistěte ji šroubem.

Pokud je řídicí jednotka používána ve velmi znečištěném prostředí, filtr by měl být pravidelně kontrolován.



8. Odstraňování problémů

Problém	Řešení
Řídicí jednotka se nespustí	Zkontrolujte, zda je napájecí zdroj připojen k elektrické síti. Zkontrolujte, zda LED na napájecím zdroji svítí zeleně.
Uživatel se “propadá do matrace”	Restartujte řídicí jednotku. Viz část 3.9. Řídicí jednotka zahájí automatické nastavení. Počkejte na dokončení automatického nastavení. Provedte další ruční kontrolu (viz část 3.3). Pokud je mezera stále příliš malá, zvyšujte nastavení komfortu postupně. Pokud problém přetrvává, kontaktujte Care of Sweden nebo místního distributora.
Matrace se pohybuje	Zkontrolujte, zda je matrace připevněna k rámu postele pomocí popruhů vespod (dva na hlavovém konci a dva na každé z dlouhých stran).
Některé buňky mají méně vzduchu	To je normální u pulzujícího nebo střídavého režimu, protože přívod vzduchu se přepíná mezi střídavými články po předem stanovenou dobu cyklu (jeden cyklus = 10 minut).
Řídicí jednotka vydává hluk; jsou cítit vibrace	Zkontrolujte, jak je ovládací jednotka zavěšena na posteli. Může dojít k rezonanci, v částech lůžka jsou cítit vibrace. Vyjměte řídicí jednotku a poslouchejte, zda je nějaký rozdíl. Problém lze vyřešit položením řídicí jednotky na rovný, stabilní povrch nebo umístěním ručníku mezi řídicí jednotku a postel. Pokud problém přetrvává, kontaktujte Care of Sweden nebo místního distributora.

Pokud výše uvedené informace neodpovídají na vaše otázky, kontaktujte společnost Care of Sweden nebo místního distributora.

9. Technický popis

Technická specifikace

UPOZORNĚNÍ: Společnost Care of Sweden si vyhrazuje právo kdykoli upravit specifikaci produktu.

SPECIFIKACE ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY		
Model		CuroCell® IQ Cirrus
Vstupní napětí		100-240 V / 50-60 Hz
Spotřeba energie		1.5 A
Provozní režim		Pulzující
Pracovní cyklus		10 min
Zdroj napájení	Neuzemněná AC zásuvka, třída elektrické bezpečnosti II	Používejte pouze napájecí zdroj s P/N (č. produktu) WR9QE1500LRPCIMG3138
Rozměry (D x Š x V)		11 cm x 30 cm x 20 cm
Váha		2.9 kg
Hladina hluku, řídicí jednotka, max:		EN ISO 11201:2010 - 17 dBA (na pozici operátora), 16,5 dBA (na straně hlavy). ISO 3746:2010 – 25 dBA.
Prostředí	Teplota	Provoz: +5 to 40°C Skladování: -25 to 70°C Přesun: -25 to 70 °C
	Vlhkost	Provoz: 15 % – 93 % nekondenzační Skladování: < 93 % nekondenzační
	Atmosféra	700 hPa – 1060 hPa
Elektrická klasifikace		Třída II, Typ BF
IP klasifikace		IP42
Stupeň bezpečnosti v přítomnosti hořlavých anestetik:		Zařízení není určeno pro použití s hořlavými anestetickými plyny
Aplikace		Matrace
SPECIFIKACE MATRACE		
Model	Rozměry (ŠxDxV)	Váha
CuroCell® Cirrus	80/85/90/100/105/120x200x21 cm	18 kg (šířka 85 cm)

Normy

Systém je testován a schválen podle následujících evropských norem, podle kterých jsou splněny příslušné požadavky.

IEC 60601-1	EN ISO 10993	ISO 3746
IEC 60601-1-2	EN 12182	ISO 11201
IEC 60601-1-11	EN 597-1	
IEC 60601-1-6	EN 597-2	
IEC 62304	EN ISO 14971	

Označení

ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA

Řídicí jednotka je označena jako na obrázku níže (příklad). Vysvětlení viz část 9.4 Vysvětlivky symbolů.

CuroCell IQ

REF CP103-EN0000 (CC-8848)

Mattress pump CuroCell IQ



Care of Sweden AB
Fabriksgatan 5A
SE-514 33, Tranemo, SWEDEN
www.careofsweden.com

© Care of Sweden AB, DE-2011 v1.00



CE **IP42**



SN

201901-00003



NAPÁJECÍ ZDROJ

Napájecí zdroj je součástí řídicí jednotky a je označen jako na obrázku níže (příklad).



OZNAČENÍ DATA A*:

ŠTÍTEK S OZNAČENÍM DATA



RoHS Symbol
č. série
týden rok
č. třídy pro produkci

nebo

OZNAČENÍ DATA B*:

WWYY
WW = TÝDEN
YY = ROK

A=ITE / Lékařský napájecí zdroj / Třída 2 / Napájecí zdroj do domácnosti

B=P/N: (料号) WR9QE1500LRPCIMG3138

C=Model (型号) GTM96180-1817.9-5.9

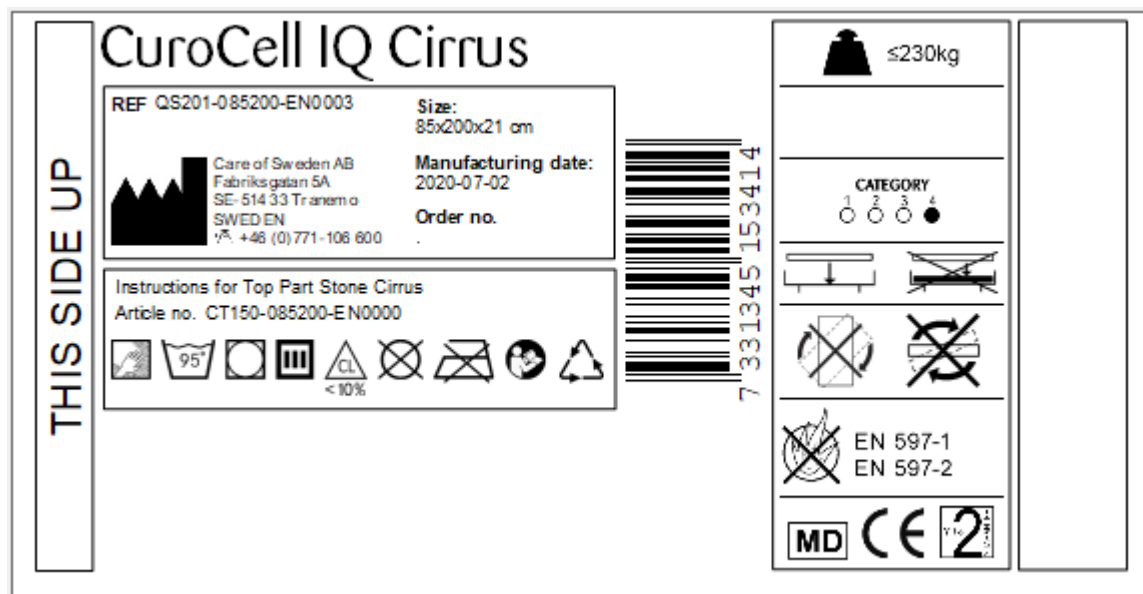
D=Vstup(输入) 100-240V~, 50-60 Hz, 0.6 A

E=Výstup(输出) 12 V 1.5 A, 18.0W

Pro vysvětlení viz část 9.4 Vysvětlivky symbolů.

MATRACE

Matrace, potah a vnitřní obal jsou označeny podle obrázku níže (příklad).



Pro vysvětlení viz část 9.4 Vysvětlivky symbolů.

Vysvětlivky symbolů



Číslo položky
použití



Výrobce

XXXX-XX-XX

Rok-Měsíc-Den



Umístění nohou



Přečtěte si informace k



Typ BF



V souladu s označením CE
s nařízením o zdravotnických
prostředcích (EU) 2017/745



Recyklace

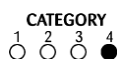


Nevyhazujte do
domovního odpadu; dodržujte
pokyny k recyklaci



0-160kg

Doporučená váha uživatele



Uživatelské
informace
– kategorie



Umístění přímo na rošt
postele



Protiskluzová
stávající matraci



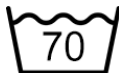
Funkce paty



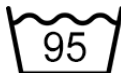
Umístění na



Nepřat v pračce



Prát v pračce na 70 °C



Prát v pračce na 95 °C



Chlór



Sušte v sušičce



Nesušte v sušičce



Nechejte odkapat



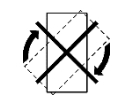
Nežehlete



Nečistěte chemicky



Otřete dočista



Neotáčejte



Nepřevracujte



EN 597-1
EN 597-2

Požární požadavky



Minimální délka



Sériové číslo



Zařízení třídy II
(dvojitá izolace).
Uvedeno na napájecím
zdroji.



Třída IP (Třída zapouzdření)
používána, když uživatel
leží po délce.



Matrace by měla být



Distribučováno



Zdravotnické zařízení



UDI

10. Náhradní díly

CuroCell® IQ Cirrus

Kompletní matrace

Č. položky

QS201-YYYYYY-XX0000

Popis

Kompletní matrace s potahem Stone/Evac

Potah Stone/Evac

Velikost

Položka č. horní část Stone

Položka č. spodní část Evac

Položka č. kompletní Stone/Evac

80x200 cm	CT150-080200-EN0000	CB150-080200-EN0000	CC150-080200-EN0000
80x210 cm	CT150-080210-EN0000	CB150-080210-EN0000	CC150-080210-EN0000
80x220 cm	CT150-080220-EN0000	CB150-080220-EN0000	CC150-080220-EN0000
85x200 cm	CT150-085200-EN0000	CB150-085200-EN0000	CC150-085200-EN0000
85x210 cm	CT150-085210-EN0000	CB150-085210-EN0000	CC150-085210-EN0000
85x220 cm	CT150-085220-EN0000	CB150-085220-EN0000	CC150-085220-EN0000
90x200 cm	CT150-090200-EN0000	CB150-090200-EN0000	CC150-090200-EN0000
90x210 cm	CT150-090210-EN0000	CB150-090210-EN0000	CC150-090210-EN0000
90x220 cm	CT150-090220-EN0000	CB150-090220-EN0000	CC150-090220-EN0000
100x200 cm	CT150-100200-EN0000	CB150-100200-EN0000	CC150-100200-EN0000
100x210 cm	CT150-100210-EN0000	CB150-100210-EN0000	CC150-100210-EN0000
100x220 cm	CT150-100220-EN0000	CB150-100220-EN0000	CC150-100220-EN0000
105x200 cm	CT150-105200-EN0000	CB150-105200-EN0000	CC150-105200-EN0000
105x210 cm	CT150-105210-EN0000	CB150-105210-EN0000	CC150-105210-EN0000
105x220 cm	CT150-105220-EN0000	CB150-105220-EN0000	CC150-105220-EN0000
120x200 cm	CT150-120200-EN0000	CB150-120200-EN0000	CC150-120200-EN0000
120x210 cm	CT150-120210-EN0000	CB150-120210-EN0000	CC150-120210-EN0000
120x220 cm	CT150-120220-EN0000	CB150-120220-EN0000	CC150-120220-EN0000

Položka č.

CC-901811
CC-901812
CC-901813
CC-901814
CC-901815
CC-901816

Popis

Vzduchová buňka pro šířku matrace 80 cm
Vzduchová buňka pro šířku matrace 85 cm
Vzduchová buňka pro šířku matrace 90 cm
Vzduchová buňka pro šířku matrace 100 cm
Vzduchová buňka pro šířku matrace 105 cm
Vzduchová buňka pro šířku matrace 120 cm

Položka č.

CC-8806-01.

Popis

Vzduchový filtr

Zdroj napájení

Položka č.

Popis

CC-8370-AUS Napájecí zdroj, II, Austrálie (včetně zástrčky napájecího zdroje)
CC-8370-EU Napájecí zdroj, II, Evropa (včetně zástrčky napájecího zdroje)
CC-8370-UK Napájecí zdroj, II, UK (včetně zástrčky napájecího zdroje)

Položka č.

Popis

CC-8372 Zástrčka napájecího zdroje, Evropa, pro CC-8370, Třída elektrické bezpečnosti II
CC-8374 Zástrčka napájecího zdroje, UK, pro CC-8370, Třída elektrické bezpečnosti II
CC-8371 Zástrčka napájecího zdroje, Austrálie, pro CC-8370, Třída elektrické bezpečnosti II



Zástrčka napájecího zdroje, Evropa, II

Pokud potřebujete jiné náhradní díly, kontaktujte svého distributora.

11. Varianty a příslušenství

11.1 Varianty

Držák prostěradla

Pomáhá udržet prostěradlo na místě. Klip pro připevnění k potahu; šest na matraci.

Držák prostěradla

CC-9075

11.2 Příslušenství

Vnitřní obal

Č. položky	Velikost
CI101-080200-EN0000	80 x 200 cm
CI101-080210-EN0000	80 x 210 cm
CI101-080220-EN0000	80 x 220 cm
CI101-085200-EN0000	85 x 200 cm
CI101-085210-EN0000	85 x 210 cm
CI101-085220-EN0000	85 x 220 cm
CI101-090200-EN0000	90 x 200 cm
CI101-090210-EN0000	90 x 210 cm
CI101-090220-EN0000	90 x 220 cm
CI101-100200-EN0000	100 x 200 cm
CI101-100210-EN0000	100 x 210 cm
CI101-100220-EN0000	100 x 220 cm
CI101-105200-EN0000	105 x 200 cm
CI101-105210-EN0000	105 x 210 cm
CI101-105220-EN0000	105 x 220 cm
CI101-120200-EN0000	120 x 200 cm
CI101-120210-EN0000	120 x 210 cm
CI101-120220-EN0000	120 x 220 cm

Pevná přepravní taška

Č. položky Model a velikost

58-900905	Přepravní taška 100-120 cm
58-900906	Přepravní taška, extra vysoká, 80-90 cm
58-900911	Přepravní taška, extra vysoká, 100-120 cm

11.3 Další příslušenství

Pro zajištění nejlepší úrovně pohodlí doporučujeme používat příslušenství od Care of Sweden, protože naše výrobky jsou navrženy tak, aby spolu dobře fungovaly.

Pokud požadujete jakékoli příslušenství nebo pro více informací o našich produktech, kontaktujte Care of Sweden, svého místního distributora nebo navštivte naši webovou stránku – www.careofsweden.com.

12. Záruka

Rozsah

Na tento systém CuroCell® se vztahuje 2letá záruka na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nedbalosti nebo nesprávné manipulace/péče.

Doporučená životnost produktu

Odhadovaná životnost tohoto produktu je 5 let.

13. Další informace

Demontáž a recyklace

"Kromě určitých částí řídicí jednotky je možné z téměř všech materiálů v produktech CuroCell(R) získat energii spalováním ve spalovnách odpadu."

UPOZORNĚNÍ! Pokud se usoudí, že produkt je nebo by mohl být kontaminován (např. používán uživateli se známou krví přenositelnou infekcí), musí se s produktem zacházet v souladu s postupy poskytovatele zdravotní péče nebo místními úřady pro kontaminovaný odpad.

Řídicí jednotka:

Konektor vzduchové hadice (označený ,CPR') lze snadno rozebrat a třídí se jako „plastový odpad“. Ostatní části řídicí jednotky se nesmí rozebírat a třídí se jako „elektronický odpad“.

Matrace:

Použitou matraci CuroCell® je třeba odevzdat do recyklačního střediska. Produkt je tříděn jako "hořlavý odpad".

Společnost Care of Sweden dodržuje svou odpovědnost výrobce tím, že je přidružena ke Švédské službě pro sběr obalů a novin (FTI) a společnosti El-Kretsen, která se zabývá recyklací elektrických a elektronických produktů. Pro více informací kontaktujte Care of Sweden nebo vašeho místního distributora.

Vrácení zboží a záruční nároky

Před vrácením produktu kontaktujte Care of Sweden nebo místního distributora. Zpáteční poštovné hradí Care of Sweden tam, kde se na závadu vztahuje záruka na produkt; v opačném případě ji hradí zákazník.



Vyrobeno společností:



Kontakt:

Telefon: +46 (0)771 106 600

Fax: +46 (0)325 128 40

E-mail: export@careofsweden.se

Web: www.careofsweden.com

Adresa:

Care of Sweden AB

P.O. Box 146

SE-514 23 Tranemo ŠVÉDSKO

Adresa pro návštěvníky:

Fabriksgatan 5A

SE-514 33 Tranemo ŠVÉDSKO

Adresa pro nákladní dopravu:

Byns väg 4A

SE-514 33 Tranemo ŠVÉDSKO

Distribučováno:

